

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 74 (1948)  
**Heft:** 22

**Artikel:** Spieglein, Spieglein an der Wand...  
**Autor:** Zacher, Alfred  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-487154>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

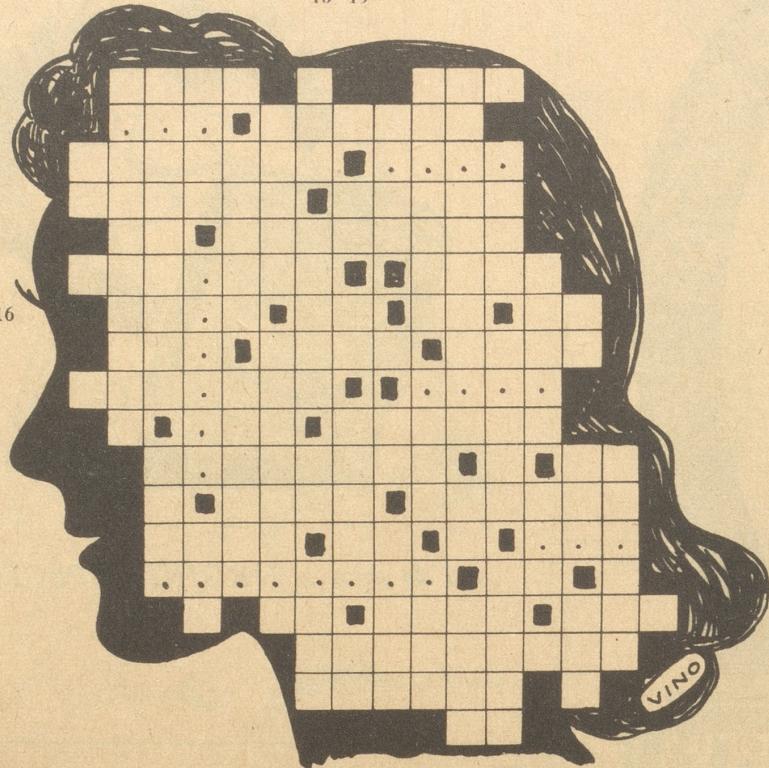
**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Rätsel Nr. 22

1	2	3	5	8	10	12	16	20	23	26	29	32	34	37
4	6	9	11	13	17	21	24	27	30	33	35			
	7		14	18	22	25	28	31		36				
			15	19										

1 2  
3 4  
5 6  
7 8  
9 10  
11 12  
13 14 15 16  
17 18 19  
20 21  
22 23  
24 25  
26 27 28  
29 30 31  
32 33  
34 35 36  
37  
38  
39



Chlini betrachtig zur Chäfer-Invasion!

Waagrecht:  
ch = 1 Buchstabe.

1 Zahnpasta-Marke; 2 jeder macht einmal Bekanntschaft mit ihr; 3 ???; 4 Unruheherd Europas; 5 Befehlshaber (nicht daheim; aber zur See!); 6 ????; 7 + 8 südamerikanische Hauptstadt; 9 Flugzeugkennzeichen Norwegens; 10 wird vom Arzt gestellt; 11 arabisches Berausungsmittel; 12 der italienische Abend; 13 Dichternamen der Karoline von Günderode; 14 Autokennzeichen von Solothurn; 15 Abkürzung für französische Ordensschwester; 16 chemisches Zeichen für Nickel; 17 englischer männlicher Vorname (j = i); 18 geschichtliche Epoche; 19 fremdsprachiger Löwe; 20 Klangfarbe; 21 ???; 22 der ...-Onkel; 23 Spinne oder geschickte Weberin; 24 einer der Vereinigten Staaten von Amerika; 25 Abkürzung für Band; 26 + 27 Schrecken; 28 Emmentaler Dorf; 29 dreht sich trotz allem Gezänk; 30 spanischer Artikel; 31 ???; 32 ??????????; 33 Schmerzenslaut; 34 die Hauptperson; 35 Stoffstrand (28 cm ab Boden!); 36 moderne Sardinienbüchse!; 37 nachher kommt der Abbruch der Verhandlungen; 38 wo Geld sein sollte; 39 aus der Tonleiter.

Senkrecht:

1 weg, fort; 2 künstliche Wellung (Frauentraum); 3 Abmessung; 4 Paul, deutscher Dramatiker, geb. 1812; 5 nordischer Gott; 6 ?????????; 7 bekannt ist das Fünfte; 8 well-

berühmter französischer Bildhauer; 9 Bogen-gang; 10 Grundlage; 11 Einwohner eines Balkanstaates; 12 halb Fisch, halb Schlange; 13 wird gezuckt; 14 chem. Zeichen von Nickel; 15 gehört zu Rüebli; 16 Gesellschaftsform; 17 fremdes Gold; 18 ist nicht soviel wie ich!; 19 Autokennzeichen von Lettland; 20 Brudermörder; 21 Flugzeugkennzeichen der Sowjetunion; 22 bekannt ist die Schwarze; 23 größer als ein gewöhnliches Röhl; 24 er ... (war in der Kiste!); 25 Dorf im Kt. Appenzell A. Rh.; 26 die Schrift des Arztes ist es; 27 Eselslauf; 28 kopfloser Humor (au!); 29 Nebenfluss der Elbe; 30 soviel wie herzlich; 31 das italienische lieben; 32 positive Elektrode; 33 d'Chind sägts im Tag mängmal; 34 Vorsilbe; 35 Meeresbusen; 36 Vorderteil eines Schiffes; 37 gemeinsames Geschoß des ersten Weltkrieges.

Lösung des letzten Kreuzworträtsels: «Niemand kann leisten, was er nicht wollen kann.» Spruch von Max Frisch («Santa Cruz»).

Senkrecht: 1 nie, 2 Jod, 3 Edi, 4 me, 5 Wi, 6 Alma, 7 an, 8 Oese, 9 dur, 10 été, 11 wo, 12 Kler(us), 13 Osk., 14 Mail, 15 Olma, 16 Anna, 17 Plan, 18 neun, 19 (Pars)enn, 20 IGB, 21 Ne, 22 Liv, 23 le, 24 ich, 25 Joch, 26 Sp(anien), 27 TG., 28 Tal, 29 Ele, 30 neu.

Waagrecht: 1 Ma(ma), 2 Niemand, 3 kann, 4 leisten, 5 Jodel, 6 Ueli, 7 Nebi, 8 Opale, 9 Edi, 10 Mörtel, 11 Aug. Vic., 12 Leu, 13 was, 14 er, 15 + 16 nicht, 17 er, 18 Op., 19 ahl, 20 wollen, 21 Osmane, 22 kann.



Der würdige Rahmen zum würdigen Menü  
ist die altfranzösische Weinstube  
**ZÜRICH**  
im Zentrum der Stadt beim Paradeplatz. Telefon (051) 272333  
Hans König jun.



## Spieglein, Spieglein an der Wand...

Wir sind unbestrittenmaßen die älteste Demokratie der Welt. (Das werden wir dieses Jahr oft genug zu hören bekommen, am meisten von solchen, die unsere Geschichte nur oberflächlich kennen und von den Aristokratien nichts mehr wissen.) Weil selber rühmen nicht zu den Wohlgerüchen gezählt wird, möchte ich das Urteil publizieren, das ein englischer Ferienbub fällte.

«Switzerland ist ganz wonderful. Es hat viele Gletscher und very hohe Berge, aber die hohe Berge sind weit weg von Switzerland so muß man nehmen Eisenbahn. Wenn Schweizer nehmen lately Eisenbahn, sie immer sehr schimpfen, weil seien Prices noch höher als Berge. Wir haben gemacht eine Reise in Berge an Weekend. War wunderbar, gesehen viele Flusse und Sees. Wo die View war am meisten schön, da Bahn machte Turns in Berg so man sehen konnte wunderbare Tal dreimal. Ich finde sehr rücksichtsvoll von Manager von Bahn, aber funny.

Ich habe wonderfully geessen in Switzerland, so wie Vater sagt man früher auch geessen in Yorksha'. Nur Morgenessen ist wie Krieg: Keine Ei, keine Speck. Aber man mir sagen in Switzerland immer essen am Morgen so wenig. Funny.

Lustig wie sprechen Leute in Switzerland. Viele sprechen englisch, aber nicht viele gut, etwa so wie ich Swiss Dialekt. Aber doch viel englisch; in Bahnhof auf viele Tafel englisch, very viel «forbidden» und wenig «please», sonst aber ganz englisch. Auch viele Wirtshäuse englisch, Old Inn, Old Timers Bar, Hollywood and so on. Habe in vier Dörfern gesehen Wirtschaft «Spiegel-ei» angeschrieben auf englisch: «Fried-egg». Aber Leute nicht richtig lesen «fried egg» sonder lesen wie «free deck». Funny.

Leute in Switzerland very pro-british. Very gut zu uns. Switzerland hatte nicht Blitz wie wir. Nur eine Stadt wurde geblitzt aber nicht von Nazis, von Yankees. Uncle sagte daß Yankees noch nicht alles haben bezahlt was vor vier Jahren geblitzt. Ich nicht kann versteh, Yankees doch sind so awfully reich.

In Switzerland nicht ist King, nicht Queen. Darum haben Leute in Switzerland gleiche Princess Elizabeth wie wir zum Jubeln. Swiss People selber wählen Government, dann viel schimpfen auf Government, aber doch nicht wählen anderes. Funny.

Abitz



einziges Boulevard-Café Zürichs  
herrlich am See gelegen, außerhalb dem Bellevue,  
Seefeldquai 1, Tram 2 u. 4 Kreuzstr. Großer Platz  
Bar - Cafè - Bierrestaurant - Grillroom  
Telephon 32 68 05 Schellenberg & Hochuli